

Distorsi penerjemahan pada lirik lagu Doubutsuen Wa Taihen Da soundtrack film animasi Crayon Shinchan = Distortion of translation in the lyric titled Doubutsuen Wa Taihen Da from Crayon Shinchan animation film

Irene Margaretha, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20446894&lokasi=lokal>

Abstrak

ABSTRAK

Karya ilmiah ini membahas distorsi penerjemahan dalam lirik lagu animasi Crayon Shinchan yang berjudul Doubutsuen wa Taihen da. Distorsi penerjemahan terjadi karena perbedaan makna antara Bahasa Sumber BSu dengan Bahasa Sasaran BSa Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang berdasar pada analisis komponen makna. Analisis komponen makna digunakan untuk membuktikan terjadinya distorsi dalam penerjemahan. Penelitian ini diharapkan dapat membantu pembaca dalam memahami distorsi dalam penerjemahan.

ABSTRACT

This research discusses the distortion of translation in the lyric titled Doubutsuen wa Taihen da from Crayon Shinchan animation film. Distortion of translation occurs because of different meaning between source language and target language. This research using qualitative research based on componential analysis. Componential analysis is conduct to prove the occurrence of distortion in translation. This research is expected to aid the readers in understanding distortion of translation.